

6273.

1360 maj 18.

Villeneuve-lès-  
Avignon.

Påve Innocentius VI befäller nuntien Johannes Guilaberti, dekan i Dorpat, och Lübeckkaniken Henrik Biscop att vara administratorer för Lunds domkyrka, då ärkebiskop Jakob vanskött kyrkans ekonomi. Administratorerna förbjuds att avyttra kyrkans fasta och lösa egendom. De befalls att, om nödvändigt, med den världsliga armens bistånd stävja allt motstånd (mot uppdraget).

Koncept: [B] Reg. Vat. 244 L (archetypa epistolarum), fol. 87 r. Avskrifter av orig. [A] Reg. Avin. 142, fol. 42 v och (efter B) Reg. Vat. 241, fol. 26 v – 27 r; alla Vatikanarkivet. – Texten nedan återgiven efter A med vissa rättelser samt med angivande av varianter från B.

Tryckt: (i utdrag) Ny Kirkehistoriske Saml. V, nr 178; Dipl. Dan. III: 5, nr 311.

Regest: Reg. Dan. Ser. II, nr \*2366.

Översättning: (till modern danska) Danmarks Riges Breve III: 5, nr 311.

Jfr Y. Brilioth, Den påfliga beskattningen af Sverige (1915), s. 249; G. Carlsson i Lunds domkyrkas historia I (1946), s. 464; KL VIII: *Koadjutor*, sp. 618 f.

För non obstantibus-formeln se E. Nygren i inledning till DS VI (1959), s. XLII.

Detta brev ingår i en svit av brev i samma ärende till skilda adressater: nr 6278 (a och b), 6279, 6280 och 6282 nedan.

Dilectis filijs Johanni Gilaberti decano Tarbatensis apostolice sedis nuncio et Henrico Biscop canonico Lubicensis ecclesiarum<sup>a</sup> nostro et <sup>b</sup> eiusdem sedis <sup>-b</sup> capellano <sup>c</sup> administratoribus ecclesie Lundensis<sup>-c</sup> salutem <sup>d</sup> et cetera <sup>-d</sup>. Regimini vniuersalis ecclesie quamquam immeriti disponente Domino presidentes assidua diligencia propulsamur / ut ecclesiarum omnium obuimus dispendiis / et utilitatibus quantum nobis ex alto permittitur consulamus. Cum itaque venerabilis frater noster Jacobus archiepiscopus<sup>e</sup> Lundensis se ab ecclesia sua<sup>f</sup> Lundensi plerumque absentans / eandem ecclesiam<sup>g</sup> permittat mole debitorum<sup>h</sup> nimium pregruari / ex quibus et alijs causis administracionem et regimen ipsius<sup>i</sup> utiliter gerere et exercere<sup>j</sup> omiserit<sup>k</sup> et omittat / ipsaque ecclesia propterea magna dampna sustinuerit et sustinere timeatur uerisimiliter in futurum / nisi prouideatur celeriter<sup>l</sup> de remedio oportuno, nos uolentes prout tenemur iuxta pastorale officium <sup>m</sup> super hijs <sup>-m</sup> debite prouidere, discretioni uestre de qua in hijs gerimus fiduciam in domino specialem / curam regimen et administracionem dicte<sup>n</sup> ecclesie<sup>o</sup> Lundensis<sup>p</sup> <sup>q</sup> donec a nobis aliud receperitis in mandatis<sup>-q</sup> committimus per presentes / alienacione bonorum immobilium et mobilium, nisi sint illa que seruando seruari non possunt / vobis <sup>r</sup> et uestrum cuilibet<sup>-r</sup> penitus interdicta / Quocirca discretioni uestre per apostolica scripta mandamus quatinus<sup>s</sup> <sup>t</sup> per uos uel alium seu alios<sup>-t</sup> / curam regimen et administracionem predictae Lundensis<sup>u</sup> ecclesie deuote suscipientes / illamque<sup>v</sup> feliciter et prudenter gerere et exercere<sup>x</sup> curetis, contradictores<sup>y</sup> cuiuscumque status gradus<sup>-y</sup> ordinis uel condicionis existant, / etiam si<sup>z</sup> pontificali uel qualibet alia ecclesiastica uel mundana prefulgeant dignitate, <sup>aa</sup> auctoritate nostra<sup>-aa</sup> per censuram ecclesiasticam apellatione postposita compescendo jnuocato ad hoc<sup>ab</sup> si opus fuerit auxilio brachij secularis non obstantibus si aliquibus communitatibus uel diuisim a sede apostolica sit indultum quod<sup>ac</sup> interdicti uel excommunicari nequeant aut suspendi per litteras apostolicas non facientes plenam et expressam ac de uerbo ad uerbum de <sup>ad</sup> indulto huiusmodi<sup>-ad</sup> seu eorum nominibus uel ordinibus mencionem. Datum apud Villamnouam Auinionensis diocesis · xv · Kalendas Junij anno octauo ·

<sup>a</sup> Saknas B. <sup>b-b</sup> sedis preuie B. <sup>c-c</sup> ecclesie Lundensis administratoribus B. <sup>d-d</sup> Saknas B. <sup>e</sup> Härefter överstruket ecclesie B. <sup>f</sup> Tillagt över raden B. <sup>g</sup> Saknas B. <sup>h</sup> Härefter understruket penes B. <sup>i</sup> Härefter tillagt ecclesie B. <sup>j</sup> Rättat från excersere B. <sup>k</sup> Över raden, rättat från omisit B. <sup>l,m-m</sup> Tillagt över raden B. <sup>n</sup> Saknas B. <sup>o</sup> Härefter lo överstruket A. <sup>p</sup> Följs av spiritalibus et temporalibus, som är tillagt med annan hand i marginalen och här insignerat A. <sup>q-q</sup> Saknas B men över raden finns insigneringsstecken och ordet uerte, varmed avses att de på raden skrivna orden usque ad nostrum beneplacitum skall skrivas efter mandamus quod (se not s). <sup>r-r</sup> Saknas B. <sup>s</sup> Häröver insigeringstecken syftande till text (enl. not q-g) B. <sup>t-t,u</sup> Saknas B. <sup>v</sup> illa B. <sup>x</sup> excersere B. <sup>y-y</sup> Saknas pga. skada i brevets nederkant B. <sup>z</sup> Härefter pga. överstrykning oläsligt ord över raden B.  
<sup>aa-aa</sup> Tillagt över raden B. <sup>ab</sup> hec B. <sup>ac</sup> quod quod B. <sup>ad-ad</sup> Över raden B.

6274. Flyttad till 6278 a.

6275. 1360 maj 18. Villeneuve-lès-Avignon.

Påve Innocentius VI utfärdar fullmakt för Henrik Biscop, kanik i Lübeck och apostolisk kaplan, att av skäl som han muntligen blivit upplyst om och vid tidpunkt som synes honom lämplig lägga Sverige, Norge och Skåne under oinskränkt eller tidsbegränsat interdikt samt att upphäva detsamma.

Reg. Vat. 244 L (archetypa epistolarum), fol. 88 r, nr 251; Reg. Auin. 144, fol. 490 r; Reg. Vat. 241, fol. 28 v; samtliga Vatikanarkivet.

Tryckt: Dipl. Norv. VI: 1, nr 246; ST nr 347; APS Cam. nr 597; Dipl. Dan. III: 5, nr 312; även (efter ST) Medeltidens statskick omkr. 800–1350, ed. H. Hjärke (1895), s. 426; (i utdrag efter Dipl. Norv.) APD nr 514 och (under tillägg till år 1356) nr 5135.

Regest: Reg. Dan. Ser. II, nr \*2365.

Översättning: (till modern danska) Danmarks Riges Breve III: 5, nr 312.

Se Y. Brilioth, Den påfliga beskattningen af Sverige (1915), s. 257 f.

Jfr brev 1360 11/2 (ovan nr 6230), två brev daterade samma dag som ovanstående (nedan nr 6276 och 6277) samt 1360 23/6 (nedan nr 6295).

6276. 1360 maj 18. Villeneuve-lès-Avignon.

Påve Innocentius VI meddelar konung Magnus av Sverige och Norge att Henrik Biscop, kanik i Lübeck och apostolisk kaplan, och Johannes Guilaberti, apostolisk nuntie i Sverige och Norge, har berättat om den välvilja som konungen visat dem och deras vänner, samt att denne återbetalat en del av de omkring 15 000 guldfloriner som nuntien lånat honom ur den apostoliska kassan. Eftersom kung Magnus dröjt med återbetalningen, har han bannlysts, vilken dom Innocentius härmed genom Henrik Biscop upphäver fram till nästa påsk, då den resterande skulden skall ha inbetalats.

Reg. Vat. 244 L (archetypa epistolarum), fol. 87 r och Reg. Vat. 241, fol. 26 r-v, Vatikanarkivet.

Tryckt: APS Cam. nr 598; Dipl. Norv. VI: 1, nr 245 (a).

Se närmast föregående nr 6275 med där anförd litteratur och där uppräknade brev.

Rättelser och tillägg till APS Cam. nr 598: s. 623 textrad 3 digne läs dingne korrigerat från pingne A; 16 mundi läs mundo; s. 624 textrad 5 eisdem härefter quedis understruket A.